

38. Bilboko Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia

38º Festival Internacional de Títeres de Bilbao

38th International Puppet Festival of Bilbao



Txotxongiloak eta objektu animatuak urtero bezala Bilbora iritsiko dira, famili eta haurrekin duten hitzorduari hutsik egin gabe.

Milaka eta milaka urteko adierazpen artistiko hau, kultura orotan eta garai guztietañ ezaguna, Bilbon aurkeztuko da Munduko herri desberdinatik etorriko diren proposamen artistiko berriekin.

Estetika eta teknika-aukera zabala eskaintzen duten ikuskizunekin, txunditzeaz gain, gozatuko dugu. Harizko txontxongilo tradizionaletatik formarik garaikideenetara doan arte hau, beste adierazpen artistikoekin txertatuko da, hala nola, zinema, arte plastikoak, musika edo haur-literatura.

Jaialdi honen helburu nagusia txotxongiloak bere dimensio artistiko, pedagogiko eta sozialean sustatzea da, eta bokazio honek bultzatuta antzerki-esperientzia eder hau gurekin batera bizitzera gonbidatzen zaituztegu.

Arte eta pedagogia aldetik interes handiko ikuskizunez osatutako eskola-programa proposatzen dugu, non neska mutilek arte hau berezia egiten duten estetika eta teknikak aurkitu ahal izango dituzte.

Programa honen ikuskizun guztiak, eduki kultural eta pedagogikoak transmitzeko burututa daude, fitxa informatzaileetan azalduko da zein adinetarako diren egokiak.

Ikuskizun hauen ondoren ikusle gazteek txotxongilolariek ezagutu eta haien solasaldiak eduki ahal izango dituzte, ikusle gisa, hauek parte hartu duten antzerki gertakizunaren giza alderdia aurkitzezko.

38. Bilboko Txotxongilo Jaialdiko
Iantialdea
Bilbao TX Festival 2019

Los títeres y los objetos animados llegan a Bilbao como cada año sin faltar a su cita con el público familiar e infantil.

Este acto de expresión humana milenario y presente en todas las culturas y épocas de la humanidad, se presenta en Bilbao con nuevas propuestas artísticas procedentes de diversos países del Mundo.

Tendremos la oportunidad de disfrutar y sorprendernos con espectáculos que cubren un amplio abanico de técnicas y estéticas. Desde la tradición de las marionetas de hilo hasta las formas más contemporáneas de este arte que se acercan y entran en relación y mestizaje con otras expresiones artísticas, hermanadas todas ellas, como el cine, las artes plásticas, la música o la literatura infantil.

Este festival tiene como objetivo principal fomentar los títeres en su dimensión artística, pedagógica y social y con esta vocación les invitamos a vivir junto a nosotros esta hermosa experiencia teatral.

Proponemos un programa escolar con espectáculos de gran interés artístico y pedagógico donde los niños y niñas descubrirán algunas de las estéticas y técnicas que caracterizan a este arte.

Todos los espectáculos que les proponemos, están pensados desde su producción para la transmisión de contenidos culturales y pedagógicos aptos para las edades que indicamos en las fichas informativas.

Después de los espectáculos los jóvenes espectadores podrán conocer y charlar con los titiriteros para descubrir la parte humana del acto teatral en el que han participado como espectadores.

El equipo del 38º Festival de Títeres de Bilbao.
Bilbao TX Festival 2019



38. Bilboko nazioarteko Txotxongilo Jaialdia

38º Festival Internacional de Titeres de Bilbao

38th International Puppet Festival of Bilbao



SALA CUPULA. Lunes 25 de Noviembre a las 09:30, 11:30

Compañía: **“Teatro de sombras chinas de Valeria Guglietti” (Argentina)**

Titulo: “No toquen mis manos”

Idioma: Sin palabras

Edades : Para todos los públicos. A partir de 3 años

Duración: 50 minutos

Técnicas: Teatro de sombras chinescas.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=T9yDa5iwVv0>



CÚPULA ARETOA. Astelehena, azaroaren 25a. 09.30ean/ 11.30ean

Konpainia: **“Teatro de sombras chinas de Valeria Guglietti” (Argentina)**

Lana: “No toquen mis manos”

Hizkuntza: Hitzik gabekoa.

Adin egokiak: 3 urtetik gorako mota guztiako ikusleentzat.

Iraupena: 50 minutu.

Teknika: Itzal txinatarrak antzerkia.

Bideoa: <https://www.youtube.com/watch?v=T9yDa5iwVv0>

Sinopsis

Espectáculo en el que las sombras chinas se encuentran con el cine mudo, el títere, el cómic y la música para crear una colección de historias llenas de gracia que fascinarán a todo tipo de públicos.

Ficha Artística

Esta obra es representada, dirigida y diseñada por Valeria Guglietti.
Diseño de luces no tiene, ya que es teatro de sombras, y durante el show hay oscuridad.
Los accesorios utilizados también están realizados por Valeria Guglietti.

Premios

Ficha Mejor espectáculo del “OFF Festival Trapezi 2004” de Vilanova i la Geltrú, Barcelona 2004 Segundo Mejor Espectáculo en La Fira de Teatre d’ Igualada 2007, del Certamen de teatro de Calle: La Flecha 2007, y en el Encuentro de Artistas ARCA de Aguilar de Campoo 2007.
Mejor show, seleccionado por el público: Festival Bonecos Canela, Brasil 2009.
The Best Animation, and the Best Performance Award, in Shanghai’s Festival. 2009
3^a Mejor Show en el Certamen de Teatro de Roquetas de Mar 2010.
Tercer mejor performance Eurofest 2012, Poland.
Tercer mejor puesta en escena 2012 Eurofest.

Sinopsis

Ikuskizun honetan itzal txinatarrek bat egiten dute hitzik gabeko zinea, txotxngiloa, komikia eta musikarekin ikusle orok gogoko izango duten liluraz beteriko istorio bilduma sortzeko.

Fitxa artistikoa

Lana Valeria Gugliettik antzeztua, zuzendua eta diseinatua da. Itzala antzerkia izanik, ez du inongo argirik erabiltzen. Balatzen dituen elementu guztiak Valeria Gugliettik berak eginak dira.

Sariak

Ikuskizun onena, Vilanova i la Geltrúko 2004ko OFF Festival Trapezi jaialdian. Bigarren ikuskizun onena 2007ko Fira de Teatre d’ Igualadan, Madrilgo La Flecha kale antzerkia jaialdian eta Aguilar de Campooko ARCA artista topagunean.
2009ko Brasilgo Festival Bonecos Canela jaialdiaren ikusleek haututako ikuskizun onena. Animazio onena eta eszenaratze onena, 2009ko Shanghaiko Jaialdian.
Hirugarren ikuskizun onena, 2010eko Roquetas de Mar antzerki jaialdian.
Hirugarren eszenaratze onena, 2012ko Poloniako Eurofest jaialdian.



SALA CUPULA. Martes 26 de Noviembre a las 09:30, 11:30

Compañía: **"Il teatrino dei piedi di Verónica González"** (Italia)
Título: "Cocina en punta de pies"
Idioma: Sin palabras
Edades: Para todos los públicos. A partir de 6 años
Duración: 50 minutos
Técnicas: Teatro de títeres corporales con los pies. Presencia actoral
Video: <https://www.youtube.com/watch?v=nhvHdNeli00&t=27s>

En todo el mundo, Italia es reconocida y apreciada por su belleza, sus obras de arte y el talento literario, musical y artístico de su gente, que creó un lugar lleno de buen gusto, alegría y "bella vita".

En "Cocina en punta de pies", se presenta al genio de la cocina italiana, Pellegrino Artusi, escritor del primer recetario de cocina italiana (1820), "La ciencia en la cocina y el arte de comer bien" y de las cómicas situaciones con su asistente Marietta. El escenario es Italia pasando entre dos siglos, acompañado por las arias de Rossini, Verdi y Puccini.

Entre ollas y sartenes, frutas y verduras, sueño y realidad, estos dos personajes increíbles en las manos (¡o mejor dicho en los pies!) De la actriz Verónica González nos presentarán un espectáculo delicado con sabor a arte culinario. Música, poesía, ritmo, gracia y belleza son los ingredientes de esta nueva producción de TEATRO DEI PIEDI, en colaboración con Casa Artusi (www.casartusi.it) y la Región Emilia Romagna.

Con la dirección de Laura Kibel



CÚPULA ARETOA. Asteartea, azaroaren 26an. 09.30ean/11.30ean

Konpainia: **"Il teatrino dei piedi di Verónica González"** (Italia)
Lana: "Cocina en punta de pies"
Hizkuntza: Hitzik gabekoa.
Adin egokiak: 6 urtetik gorako mota guztiak ikusleentzat.
Iraupena: 50 minutu.
Teknikak: Gorputza/oinak- antzerkia. Antzezlearen presentzia.
Bideoa: <https://www.youtube.com/watch?v=nhvHdNeli00&t=27s>

Bere edertasunari, arte lanei eta bertakoek musika nahiz literaturarako duten talentuari esker ezaguna da Italia munduan zehar, gustu onaz, alaitasunaz eta *bella vita* betetako herria.

"Cocina en punta de pies" ikuskizunak sukaldaritzaren maisua Pellegrino Artusi, -1891n "*La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene*" Italiako lehenengo errezeta-liburua argitaratu zuena- eta bere laguntzailea Marietta hainbat egoera komikoan aurkeztuko dizkigu, Rossini, Verdi eta Pucciniren ariek ziprizzindutako Italia, XIX. mendea gibelean utzi berria duena, testuingurua izanik.

Zartagin eta lapiko artean, fruta eta barazki erdian, ametsak eta errealtitatea ia bereizgaitzak diren paraje, Veronica Gonzalezen esku (Oinetan, hobe esanda!), pertsonaia sinestezin hauek biek sukaldetako arteak tindatutako ikuskizun fina ekarriko dute gurera.

Musika, olerkia, erritmoa, grazia eta edertasuna ditugu Teatro dei Piedi, Casa

Verónica González es una artista ecléctica capaz de atrapar al público apenas "pone un pie" en el escenario. Gracias a la técnica del Teatro de los pies Verónica une sus grandes pasiones: el teatro, los títeres , la música , el lenguaje gestual, la comunicación espontánea con el público. No es habitual ver actuar una mujer solista, con tanta naturalidad y maestría, llenar la escena con bizarros personajes que nacen literalmente de su cuerpo: pies, manos, brazos, piernas, cabeza y sobre todo corazón al servicio de un arte único y divertido aplaudido por niños y adultos de todo el mundo

Premios recibidos

Premio miglior spettacolo. San Giacomo Puppets Festival 2004 (CN)
Premio Silvano D'Argento Ai Bravi Burattinai 2005 (AL)
Premio Miglior Spettacolo. KIDS&FUN 2007 SALONICO -GRECIA
Premio Silvano D'Oro Ai Bravi Burattinai 2007(AL)
Premio del Pubblico Miglior Spettacolo. Valsequillo -Isole Canarias -Spagna 2007
Premio Miglior Interpretazione e Manipolazione Mostra Internazionale di Val d'Albaida Valencia -Spagna 2007.
Premio Miglior Spettacolo Teatro di Figura. Festival Iberoamericano de Teatro Mar del Plata 2009- Argentina
Premio della Giuria Festival 3 días de Farandula. Gran Canaria 2011
Riconoscimento UNICEF ITALIA 2014. Riconoscimento Festival MONODRAMA Lituania 2016.m Riconoscimento Festival Sergei Obratzov MOSCA 2016.

Artusik (www.casartusi.it) eta Emilia Romagnak ekoiztutako eta Laura Kibelek zuzendutako lan honen osagaiak.

Taula zapaldu orduko ikusleak bereganatzeko gai den artista eklektikoa dugu Veronica Gonzalez.Oinak- antzerkiari esker, bere grinari kuttunenak batzen ditu Veronicak: antzerkia, txotxongiloak, musika, ikusleekiko bat-bateko komunikazioa eta keinuen bidezko lengoaia.

Ez da ohikoa, ez, horrelako emakume solista bat bere gorputzetik jaiotako pertsonaia kementsuen bidez, horrenbesteko naturaltasuna zein abilezia baliatuz, eszena betetzen ikustea. Oinak, eskuak, besoak, hankak, burua eta, batez ere, bihotza, mundu osoko umeek eta nagusiek txalotutako arte bakan eta dibertigarri baten mesedetara.

Sariak

Ikuskizun onena, 2004ko San Giacomo Puppets Festival-en.
Silvano D'Argento Ai Bravi Burattinai (AL) saria, 2005ean.
Ikuskizun onena, 2007ko Saloniako KIDS&FUN jaialdian.
Silvano D'Oro Ai Bravi Burattinai (AL) saria, 2007an.
2007ko Valsequilloko (Kanariar uharteak) jaialdian, Ikusleriaren ikuskizun onenarentzako saria.
2007ko Valentziako Val d'Albaidako Nazioarteko Jaialdian, Antzezpen eta Txotxongilo-maneiu onena.
2009ko Mar del Platako Festival Iberoamericano de Teatro-ko Txotxongilo antzerkia ikuskizun onena.
Epaimahaiaren saria, 2011ko Kanaria Handiko 3 días de Farandula jaialdian.
Onarpenak: Unicef Italia, 2014an. Lituaniako Monodrama jaialdian, 2016an.
Mosuko Sergei Obratzov jaialdian, 2016an.



**SALA CUPULA. Miércoles 27 de Noviembre a las 11:00
(Escolares) y a las 18:00 (Público general)**

Compañía: **“Compañía Javier Aranda” (Aragón)**
Título: **“Vida”**

Idioma: Sin palabras
Edades : Para todos los públicos. A partir de 8 años
Duración: 57 minutos
Técnicas: Teatro de títeres corporales y objetos.
Video: <https://vimeo.com/236905562>

Las cosas hechas a mano tienen su propio carácter, las manos como parte de un ser, como seres especiales que crean movimiento, emoción y vida.

Una canasta a la deriva, un viaje... De cualquier rincón, de cualquier canasta emergen brotes de vida; vidas valiosas, particulares y únicas.

Javier Aranda, actor y titiritero, se formó en la Escuela de Teatro de Zaragoza. Lleva trabajando más de 20 años con distintas compañías teatrales: Teatro del Temple, Teatro Arbolé, Teatro Gayarre, Centro Dramático de Aragón... Ha participado en diversos largometrajes y cortometrajes. Alterna la labor de actor con el trabajo como titiritero en la Compañía Javier Aranda, donde desarrolla un trabajo personal de investigación sobre el objeto y su relación con el manipulador.

Crea y manipula: Javier Aranda



**CÚPULA ARETOA. Asteazkena, azaroaren 27an. 11.00etan,
ikastetxeak. 18.00etan, ikusleria orokorra.**

Konpainia: **“Compañía Javier Aranda” (Aragoi)**
Lana: **“Vida”**

Hizkuntza: Hitzik gabekoa.
Adin egokiak: 8 urtetik gorako mota guztiako ikusleentzat.
Iraupena: 57 minutu.
Teknikak: Gorputz-txotxongiloak eta objektu antzerkia.
Bideoa: <https://vimeo.com/236905562>

Eskuz egindako gauzek izaera propia dute. Eskuak izaki baten parte bezala; mugimendua, zurrara eta bizitza sortzen dituzten izaki bereziak bezala. Saski bat, jitoan; bidaia bat ... Edozein txokotik, edozein saskitik sortzen da bizitza; bizitza baliodunak, bakanak eta bakarrak.

Javier Aranda, antzezlea eta **txotxongilolaria**, Zaragozako Antzerki Eskolan trebatu zen. 20 urte baino gehiago daramatza hainbat konpainiarekin lanean: Teatro del Temple, Teatro Arbolé, Teatro Gayarre, Centro Dramático de Aragón... Metraje luzeko zein laburreko hainbat filmetan hartu du parte. Antzezpen lanak eta Javier Aranda Konpainian egiten dituenak tartekatzen ditu. Konpainian, objektuaren zein horrek maneatzialearekin duen harremanaren gaineko ikerketa lan pertsonala garatzen du.

Asesoría de dirección: Alfonso Pablo y Pedro Rebollo

Premio Mejor espectáculo de teatro. XXXI Feria Internacional de teatro y danza de Huesca

Premio Mejor espectáculo de pequeño formato. FETEN 2018

Drac d'Or Julieta Agustí al Mejor Espectáculo 2018

Premio Mejor Espectáculo del Jurado Internacional y Premio Mejor Espectáculo del Jurado de las Autonomías. Fira de Titelles de Lleida 2018



SALA CUPULA. Jueves 28 de Noviembre a las 11:00

Compañía: **"A la sombrita"** Teatro de pocas luces (Andalucía)
Título: "El tesoro de Barracuda"
Idioma: Castellano
Edades : Para todos los públicos. A partir de 6 años
Duración: 60 minutos
Técnicas: **distintas técnicas de Sombras:** corporales, siluetas articuladas, pop-up, objetos superpuestos para crear decorados y títeres articulados
Video: <https://www.youtube.com/watch?v=PMIMH-DSTdk>

En esta tarde de teatro, ¿qué tal un paseito en barco? ¿Y una historia de piratas? Pues tendremos las dos cosas.

Sortu eta maneiatu egiten du: Javier Aranda.

Zuzendaritz-a-holkularitza: Alfonso Pablo y Pedro Rebollo.

Sariak

Huescako XXXI. Antzerkia eta Dantza Nazioarteko Ferian (2017), Ikuskizun onena saria. Neurri txikiko Ikuskizun onena, FETEN 2018. Ikuskizun onenarentzako Drac d'Or Julieta Agustí, 2018an. 2018ko Lleidako Fira de Titellesko Nazioarteko epaimaiaren Ikuskizun onenarentzako saria eta Autonomietako epaimaiaren Ikuskizun onenarentzako saria.



CÚPULA ARETOA. Osteguna, azaroaren 28an. 11.00etan.,

Konpainia: **"A la sombrita", teatro de pocas luces (Andaluzia)**
Lana: "El tesoro de Barracuda"
Hizkuntza: Gaztelera
Adin egokiak: 6 urtetik gorako mota guztiako ikusleentzat.
Iraupena: 60 minutu.
Teknikak: Itzalak hainbat teknika.
Bideoa: <https://www.youtube.com/watch?v=PMIMH-DSTdk>

Antzerki arratsalde honetan, zer deritzozu itsasontziz bidaiatxoa egiteari? Eta pirata istorio bat entzuteari? Ba gauza biak izango ditugu.

Hauxe Barracuda kapitaina eta bere piraten istorioa dugu, tokiko uharteetako, liburu diren altxorrak eta altxor diren liburuen istorioa.

Esta historia es la del capitán Barracuda y sus piratas, de islas remotas, de tesoros que son libros y de libros que son un tesoro. Viajaremos por el Caribe, atravesaremos tormentas, nos enfrentaremos a truhanes, bailaremos en fiestas y dormiremos bajo las estrellas.

Barracuda y los suyos llevan años buscando el famoso tesoro del pirata Phineas Krane. Pero, cuando lo encuentran, resulta ser solo un libro... Pero, ¿qué va a hacer un grupo de piratas analfabetos con *un libro*? Aquí empieza nuestra historia, en la que los piratas más fieros del Caribe tendrán que aprender a leer, y deberán espabilarse si quieren, finalmente, encontrar el verdadero tesoro. En el camino, descubrirán tantas cosas que sus vidas cambiarán para siempre.

Todo esto nos lo contará Chispas, el grumete del Cruz del Sur, el galeón pirata de Barracuda.

Preparaos para la aventura, que ¡zarpamos!

Autor: José Diego Ramírez. **Dirección y Dramaturgia:** Llanos Campos. **Guión y Dirección Técnica:** José Diego Ramírez. **Dibujos de Siluetas y Cartel:** Concha Jiménez. **Música original y Entorno Sonoro:** Sulpicio Molina. **Escenografía y Vestuario:** Isa Soto. **Sombrero Barracuda:** Calabuch. **Asesor de Voz:** Chema del Barco. **Realización de Títeres y Efectos de Luz:** José-Diego Ramírez. **Unidad didáctica:** Manuel Muñoz. **Producción ejecutiva y Distribución:** Luz Riego

A LA SOMBRITA nació en el 2001 en la localidad andaluza de Écija y es referencia en el mundo de los títeres y del Teatro de Sombras. Desde entonces en constante evolución y con nuevos proyectos. "A la Sombrita es una fábrica de sueños" que ayuda a "activar la imaginación". **Única compañía de Andalucía** que se dedica a la técnica de **sombras** y de **iluminación** para títeres, una labor netamente artesanal que en España tampoco abundan.

Karibean zehar bidaiatuko gara; ekaitzak zeharkatuko ditugu; tunantei egingo diegu aurre; jaietan dantza eta zerupean lo egingo dugu.

Urteak dira Barracuda eta bere gizonak Phineas Kane pirataren altxorraren atzetik dabilzala. Behin aurkituta, baina, liburu bat baino ez dela ikusiko dute. Baina, zer demontre egingo dute pirata letragabeko horiek liburu batekin? Hauxe dugu istorioaren abiapuntua, non Karibeko pirata zakarrenek irakurri ikasi eta azkartu beharko dute benetako altxorra aurkitzeko. Horrenbeste gauza aurkituko dute bidean ezen bizitza betiko aldatuko baitzaie. Barracuda kapitainaren Cruz del Sur galeoiaren txok, Chispasek, kontatuko digu hau guztia. Itsasoratzear gaude, abenturarako prestatu!

Egilea: José Diego Ramírez. **Zuzendaritz eta Dramaturgia:** Llanos Campos. **Gidoia eta zuzendaritz teknikoa:** José Diego Ramírez. **Silueta marrazkiak eta kartela:** Concha Jiménez. **Jatorrizko musika eta Soinu-ingurugiroa:** Sulpicio Molina. **Eszenografia eta Jantziak:** Isa Soto. **Barracudaren kapela:** Calabuch. **Ahots-aholkularia:** Chema del Barco. **Txotxongilo egitea eta Argi-efektuak:** José-Diego Ramírez. **Unitate didaktikoa:** Manuel Muñoz. **Ekoizpen exekutiboa eta Banaketa:** Luz Riego.

2001ean, Ecijan sortua, Itzalak- antzerkia nahiz txotxongiloen munduan erreferente, etengabeko bilakaeran dihardu A LA SOMBRITA konpainiak, beti egitasmo berrieik lagunduta. A LA SOMBRITA amets-fabrika bat da, irudimena suspertzen lagundi egiten duena. Itzalak - teknikak eta txotxongiloentzako argiztapena bere lanaren ardatz dituen Andaluziako konpainia bakarra da, Estatu mailan ere nekez aurkitzen den artisau-lana.



SALA CUPULA. Viernes 29 de Noviembre a las 11:00

Compapva: "Los titiriteros de Binefar" (Aragón)
Título: "CHOPATELICOS"
Idioma: Castellano

Edades

Recomendadas: Para todos los públicos. A partir de 2 años

Duración: 50 minutos

Técnicas: Teatro musical y poético de títeres y actriz

Video: <https://vimeo.com/236901841>

Jugamos con poesías y canciones de Federico García Lorca, León Felipe, Rafael Alberti, Nicolás Guillén, Gerardo Diego, Ramón Gómez de la Serna, Gloria Fuertes, Hermanos Rincón, María Elena Walsh y Vainica Doble.

Textos que pueden parecer no aptos para los pequeños pero hemos descubierto que contienen claves que les son muy cercanas.

Federico García Lorca les dijo a unos niños que jugaban divertidos: "Qué chorpatélicos sois!"

Guión y dirección: PACO PARICIO. Actriz-titiritera: EVA PARICIO. Músico: PABLO BORDERNAS. Diseño y escenografía: PACO PARICIO. Construcción y pintura: MATIAS DE ARRIBA. Sastra: MERCE VILADROSA. Secretaría: ANA TERE PEDRES.



CÚPULA ARETOA. Ostirala, azaroaren 29an. 11.00etan,

Konpainia: "Los titiriteros de Binefar" (Aragoi)
Lana: "CHOPATELICOS"
Hizkuntza: Gaztelera.

Adin egokiak: 2 urtetik gorako mota guztiak ikusleentzat.
Iraupena: 50 minutu.

Teknikak: Txotxongilo musika eta olerkia antzerkia eta antzezleak
Bideoa: <https://vimeo.com/236901841>

Federico García Lorca, León Felipe, Rafael Alberti, Nicolás Guillén, Gerardo Diego, Ramón Gómez de la Serna, Gloria Fuertes, Rincón anaiak, Vainica Doble eta María Elena Walsh egileen kanta eta olerkiekin jolastu egiten dugu.

Umeentzat testu egokiak ez direla diruditen arren, oso gertu dituzten gakoak daudela aurkitu dugu.

Jolasten zeuden ume batzuei "¡Qué chopatélicos sois!" esan zien Federico García Lorca.

Antzezle-txotxongilolarik: Eva Paricio eta Paco Paricio. **Gidoia eta zuzendaritza:** Paco Paricio. **Txotxongiloen diseinua eta eszenografia:** Paco Paricio. **Txotxongiloak egitea eta eszenografia:** Matías de Arriba. **Josketa eta jantziak:** Merce Viladrosa. **Idazkaritza:** Ana Tere Pedrós. **Ekoizpena:** Pilar

Producción: PILAR AMOROS. Técnico: GERMAN GARCIA

Los titiriteros de Binefar...

Llevamos más de treinta años recorriendo caminos con nuestros moñacos, haciendo títeres y música por las calles, plazas, teatros y carpas. Nuestro teatro es siempre para todos: para los niños, tratados como personas sensibles e inteligentes, y para los adultos que aún guardan un hueco para la ternura y para el juego festivo del teatro.



SALA CUPULA. Lunes 2 de Diciembre a las 11:00

Compañía: **“Accidental Company” (Francia)**

Titulo: “Esos días azules” El viaje de Antonio Machado

Idioma: Sin palabras

Edades Para todos los públicos. A partir de 8 años

Duración: 50 minutos

Técnicas: **Teatro de títeres y máscaras**

Video:

<https://www.youtube.com/watch?v=r16VEg2IX2A&feature=youtu.be>

Estos días azules y este sol de la infancia fue el último verso escrito por Antonio Machado, niño soñador, pensador humanista, viajero silencioso y gran poeta español.

Acompañada de una guitarra flamenca, esta obra de marionetas y

Amorós. Teknikaria: German Garcia.

30 urte baino gehiagoko jardueran, Titiriteros de Binéfar konpainiak zazpi disko eta hiru liburu argitaratu dituzte baita hogeい eta hamar bat ikuskizun ekoiztu ere, mundu osoko 38 herrialdetan ikusgai izan direnak. Asko dira bidean jasotako sariak eta onarpenak.



CÚPULA ARETOA Astelehena, abenduaren 2an, 11.00etan

Konpainia: **“Accidental Company” (Francia)**

Lana: Esos días azules. El viaje de Antonio Machado

Hizkuntza: Hitzik gabekoa.

Adin egokiak: 8 urtetik gorako mota guztiako ikusleentzat.

Iraupena: 50 minutu.

Teknikak: Maskara eta txotxongilo antzerkia.

Bideoa:

<https://www.youtube.com/watch?v=r16VEg2IX2A&feature=youtu.be>

“Estos días azules y este sol de la infancia”: ume ameslaria, bidaiai isila, pentsalari humanista eta poeta española handia Antonio Machadok idatzitako

objetos sumerge a pequeños y mayores en la vida de Machado. Un viaje poético y onírico a través de paisajes visuales y sonoros únicos.

Autor: **Sergio Martínez**. Dirección: **Antxón Ordoñez Bergareche**. Asistente de dirección: **Carlos Martín Sañudo**. Producción: **Helena Ordoñez Bergareche**. Interpretes: **Silvia Herráiz, Marta Maestro**. Guitarra: **Bruno Manjarres**. Escenografía: **Richard Cernier, Julián Tadeo, Adrián Aragonés y Ana Mayo**. Construcción de marionetas: **Valentina Raposo y Ángel Navarro**. Iluminación: **France Nicolas y Carlos Martín Sañudo**. Vestuario: **Catalina Taslar**

Accidental Company nace en 2007 en Montpellier del encuentro de un grupo de artistas y gestores culturales provenientes de diversos países. Desde los inicios alternamos entre el circo, el teatro físico, el clown, el bufón, las máscaras y las marionetas.

Hemos dedicado mucho tiempo a los laboratorios artísticos, cruzando estéticas para desarrollar nuestro propio lenguaje. Nos gusta la tragicomedia, cargada de sentimientos y verdades, como la vida misma. Creemos profundamente en un teatro social y popular, desde la risa y la diversión. Nos gustan los períodos de creación extensos porque nos permiten trabajar desde la investigación, la improvisación y la escritura de escena.

Desde nuestros inicios ejercemos y experimentamos como formadores, tanto para un público profesional como *amateur*.

Como gestores nos hemos especializado en la organización, producción y programación de eventos para diversas instituciones.

Complementamos nuestro proyecto con un capítulo que nos parece indispensable a día de hoy en las artes escénicas: los programas de gestión de públicos.

azken bertsoa dugu hori. Gitarra flamenkoak lagunduta, objektu eta txotxongilo antzezlan honek Machadoren bizitzan murgilaraziko ditu umeak eta helduak.

Egilea: Sergio Martínez. Zuzendaria: Antxón Ordoñez Bergareche. Zuzendaritza-aholkularia: Carlos Martín Sañudo. Ekoizpena: Helena Ordoñez Bergareche. Antzezleak: Silvia Herráiz, Marta Maestro. Guitarra-jolea: Bruno Manjarres. Eszenografia: Richard Cernier, Julián Tadeo, Adrián Aragonés y Ana Mayo. Txotxongiloak: Valentina Raposo y Ángel Navarro. Argiztapena: France Nicolas y Carlos Martín Sañudo. Jantziak: Catalina Taslar.

Herri ezberdinak hainbat artistak 2007an, Montpellierren, izandako elkarretaratze batetik sortua da **Accidental Company**. Hasiera batetik zirkua, *clowna*, bufoia, antzerki fisikoa, maskarak eta txotxongiloak tartekatzen ditugu. Askotan laborategi artistikoetan sartutako denbora; bertan, gure leongoia propio bat sortzeko asmoz, estetikak nahastu ditugula. Tragikomedia, sentimenduz eta egiaz beteta, bizitza bera bezala, maite dugu. Barrea eta dibertimendutik abiatuta, herri antzerki eta sozialean sinesten dugu. Sormen prozesu luzeak gustatzen zaizkigu ikerketatik, **bat-batekotasunetik** eta eszena-idazmenetik lan egitea ahalbideratzen duelako. Hezitzaile moduan dihardugu hasieratik, bai ikusleria profesionalekin zein ikusleria amateurrekin.

Kudeatzaile bezala, zenbait erakundeentzako ekitaldiak antolatzen eta ekoizten eskarmentu handia daukagu.

Gaur egun arte eszenikoetan ezinbestekotzat jotzen dugun atalak ixten du gure egitasmoa: ikusleria kudeatzeko programak.